



### ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf.: 88.  
HUNGARY

A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011750**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

N/A



1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **051803**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **20-09-2017**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests:

**TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**

9. Rövid leírás:  
Brief description:

**Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**

9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component:

**A50-X**

9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:

9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:

D	<b>9,93 kN</b>	Dc	<b>N/A kN</b>	S	<b>80 kg</b>
U	<b>N/A tonna/tonnes</b>	V	<b>kN</b>		

Másodlagos értékek:

Alternative values:

D	<b>N/A kN</b>	Dc	<b>N/A kN</b>	S	<b>N/A kg</b>
U	<b>N/A tonna/tonnes</b>	V	<b>N/A kN</b>		

9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószáraikat:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2050 kg**

A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**1. tengely: 1000-1050 kg  
2. tengely: 1000-1050 kg  
axle 1: 1000-1050 kg  
axle 2: 1000-1050 kg**

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2000 kg**

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **80 kg**



- A menetekész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1270 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 829 kg  
2. tengely: 761 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet  
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction if applicable**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: **11-09-2017**
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: **B-11932/17**
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: **Jobb oldalon, a horogtest alján  
On the right side, bottom of the  
towbar**
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: **N/A**
18. A jóváhagyás:  
Approval: **megadva  
granted**
19. Hely:  
Place: **Budapest**
20. Dátum:  
Date: **26-09-2017**
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

**Vizsgálati jegyzőkönyv  
Műszaki dokumentáció**  
**Test report  
Technical documentation**



**Kiegészítések a 051803 típushoz**  
**Enclosures for 051803**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)  
2. Rajzok / Drawings: (21 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	051803	2017.08.08
AK41 szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK 41 Vonógömb / AK41 Ball neck	0100.0515.832	2012.12.03
AK 41 megmunkált gömb / AK41 Ball neck mach.part	0100.0515.845	2012.10.16
Megmunkálatlan vonógömb/ Ball neck-blank	0100.0515R845	2012.10.16
Szerelt ház / Assembled housing	0100.0700.241	2014.06.05
Ház / Housing	0100.0700.270	2013.08.15
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10
Horogtest / Hook Body	5180-0	2017.08.08
Kereszttartó / Cross-bracket	4098-1	2017.08.01
Talplemez / Side plate	4098-2	2017.08.01
Dugaljlemez konzol / Socketplate console	4870-3	2016.04.08
Jobb hegesztett tartozék / Welded accessory right	4098-5	2017.08.01
Bal hegesztett tartozék / Welded accessory left	4098-6	2017.08.01
Oldallemez / Sideplate	4098-7	2017.08.01
Láncszem / Safety eye	4928-7	2012.11.08
Lehajtható dugaljtartó / Socket w/o typeplate	10124465	2007.01.17
Dugaljtartó lemez / Socketplate	10124466	2007.01.17
A szegmens / Segment A	99.100-3a	1997.09.29
B szegmens / Segment B	99.100-3b	1997.09.29
Oris Típustábla / Oris Type Plate	0101-06	2016.08.24

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 41 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011750	26-09-2017